11

Give My Regards to Black Jack

Shuho Sato

Give My Regards to Black Jack

EP.101 To Drink or Not to Drink

EP.102 Thus A Patient Is Made

EP.103 Newspaper Supply and Demand

EP.104 Afraid, Yet Unafraid

EP.105 Waiting for Peter Pan

EP.106 The Reason You Are Here

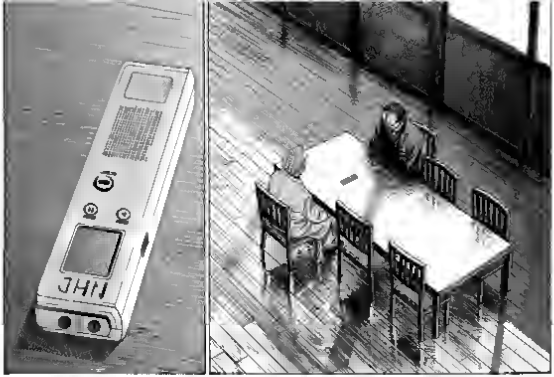
EP.107 A Future in Captivity

EP.108 The Resistance of NonResistance

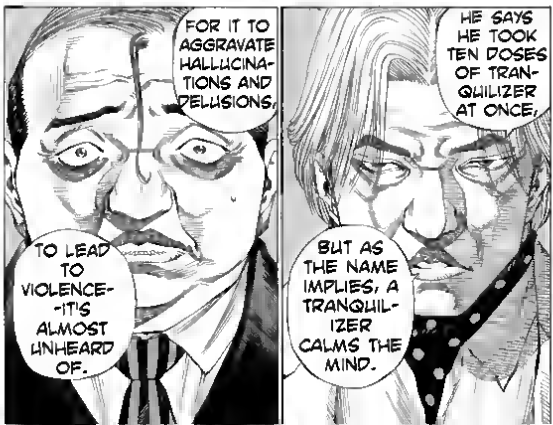
EP.109 A Place for Me and My Girl

IT'S POSSIBLE HIS KILLING SPREE WASN'T CAUSED BY ANY ILLNESS.
I HAVEN'T MET THE MAN AND EXAMINED HIM PERSONALLY.
SO EVERYTHING I HAVE TO SAY NOW IS PURE SPECULATION.
WHAT DO YOU THINK?
THIS MIGHT BE SOMETHING YOU'RE BETTER OFF NOT HEARING.

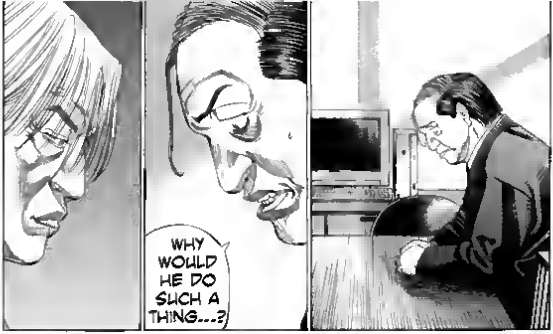
PLEASE GO ON.
#101
To Drink or Not To Drink

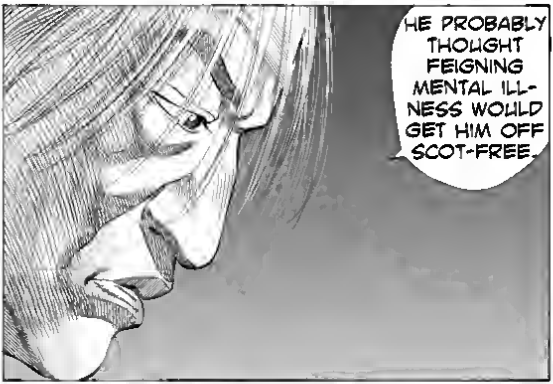


THERE ARE SEVERAL INCONSISTENCIES IN HIS STATEMENT.


FOR IT TO AGGRAVATE HALLUCINATIONS AND DELUSIONS,
TO LEAD TO VIOLENCE--IT'S ALMOST UNHEARD OF.
HE SAYS HE TOOK TEN DOSES OF TRANQUILIZER AT ONCE,
BUT AS THE NAME IMPLIES, A TRANQUILIZER CALMS THE MIND.

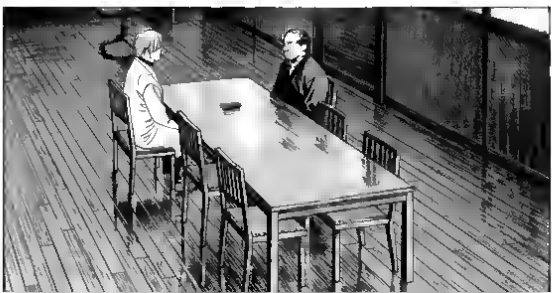
IF YOU TAKE A LARGE AMOUNT AT ONCE, YOU'LL GET SLUGGISH.
YOU WON'T HAVE THE ENERGY TO COMMIT MULTIPLE HOMICIDE.
YOU'LL EITHER FALL ASLEEP, EXHAUSTED,
OR HAVE HAZY MEMORIES OF YOUR TIME UNDER THE DRUG'S INFLUENCE.
SO YOU'RE SAYING HE DIDN'T REALLY TAKE THE DRUG?
THE POLICE WILL HAVE TESTED HIS BLOOD AND URINE.
THE RESULTS WILL SPEAK FOR THEMSELVES.


WHY WOULD HE DO SUCH A THING...?


HE PROBABLY THOUGHT FEIGNING MENTAL ILLNESS WOULD GET HIM OFF SCOT-FREE.

WHAT DO YOU THINK HE LEARNED FROM THAT INCIDENT?
HE'D BEEN ARRESTED ONCE BEFORE FOR DRUGGING A COLLEAGUE'S TEA,
FOR WHICH HE WAS IN-STITUTION-ALIZED WITHOUT TRIAL.

"IF I PRETEND TO BE CRAZY,
"I CAN GET AWAY WITH ANYTHING."

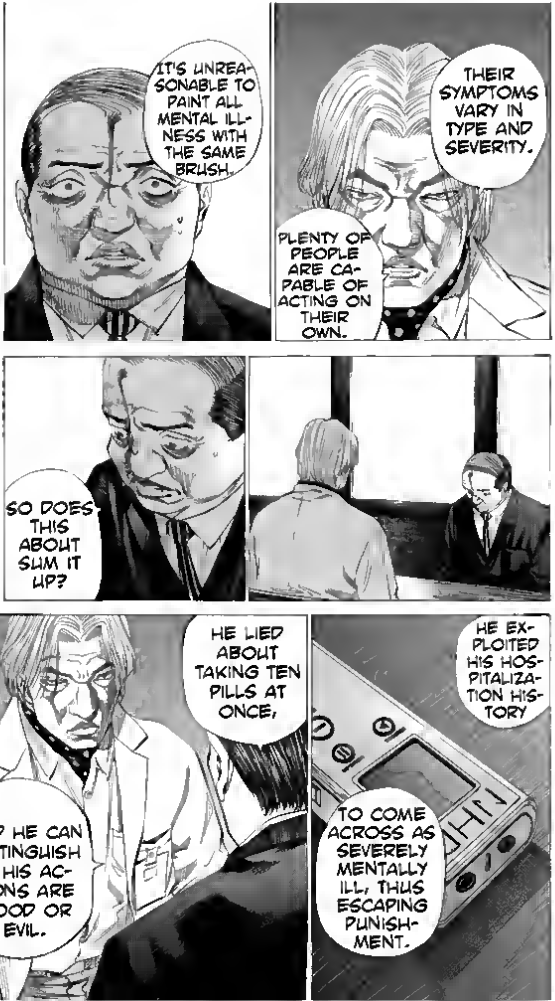


FOR MOST PEOPLE, THAT'S JUST THE KIND OF THING A MENTALLY DISTURBED PERSON WOULD SAY.
THAT'S WHY HE KILLED THOSE CHILDREN.
HE SAYS HE WANTS THE DEATH PENALTY.
FROM A STRICTLY LOGICAL STANDPOINT, THERE'S NOTHING STRANGE THERE.
HOWEVER, KILLING CHILDREN TO GET THE DEATH PENALTY?
THAT THIS CRIME WAS NOT DRIVEN BY HALLUCINATIONS OR DELUSIONS.
IN OTHER WORDS, I GET THE DISTINCT IMPRESSION
HAVING THOUGHT OUT WHAT WOULD HAPPEN TO HIM IF HE WENT THROUGH WITH IT.
HE IS PERFECTLY CAPABLE OF DETERMINING HIS OWN ACTIONS,

I DON'T MEAN TO DEFEND THE MAN,
BUT HE IS A PATIENT, AND HE HAS BEEN IN AND OUT OF MENTAL HOSPITALS.
UN-FORTU-NATELY,
ALL OF THIS IS IM-PRESSIONS BASED ON ASSUMP-TIONS.

ISN'T THAT DIS-CRIMINA-TION, TOO?

ALL DIS-EASES, ALL HANDLED BY PSY-CHIATRY.
ALCOHOL-ISM. DRUG ADDICTION. SENILE DEMENTIA.
INTEGRA-TION DIS-ORDER. BIPOLAR DISOR-DER.


IT'S UNREASONABLE TO PAINT ALL MENTAL ILLNESS WITH THE SAME BRUSH.
THEIR SYMPTOMS VARY IN TYPE AND SEVERITY.
PLENTY OF PEOPLE ARE CAPABLE OF ACTING ON THEIR OWN.
SO DOES THIS ABOUT SUM IT UP?
HE LIED ABOUT TAKING TEN PILLS AT ONCE,
AND HE CAN DISTINGUISH IF HIS ACTIONS ARE GOOD OR EVIL.
HE EXPLOITED HIS HOSPITALIZATION HISTORY
TO COME ACROSS AS SEVERELY MENTALLY ILL, THUS ESCAPING PUNISHMENT.

IT'S ALL CONJECTURE, TO BE SURE.
JUST A PSYCHIATRIST WHO'S HAD NO CONTACT WITH THE MAN FIDDLING WITH INFO FROM THE MEDIA.

SHIN

CLICK

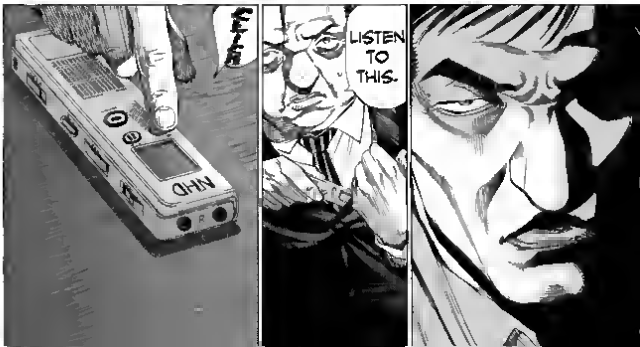
THIS IS POISON.

IF WE RELEASE THIS SHEER CONJECTURE INTO THE WILD,
I'LL BE NO DIFFERENT FROM THE MEDIA THAT'S CONDEMNING HIM AS A MENTAL PATIENT.
BUT THE ASSUMPTION THAT HE HAS A MENTAL ILLNESS MIGHT NOT EVEN BE TRUE.
DON'T YOU THINK WE SHOULD EXAMINE THAT POSSIBILITY?
I LEAVE IT UP TO YOU,
MR. KADOWAKI.
WILL YOU DRINK THIS POISON?

読捨新聞会館
DAILY REEDINTOSS HQ

WHAT IS IT THIS TIME?

MY INFORMATION CAN'T BE ENTIRELY TRUSTED JUST YET.
BUT THERE'S A POSSIBILITY THE MAN IS FAKING HIS ILLNESS.


EJECT
LISTEN TO THIS.

A PSYCHIATRIST AT EIROKU UNIVERSITY HOSPITAL.
WHO'S YOUR SOURCE?

I'M WELL AWARE OF THAT--AND SO IS HE.
I DON'T THINK IT'S FIT FOR THE PAPER LIKE THIS.
IT'S NOTHING BUT SPECULATION.

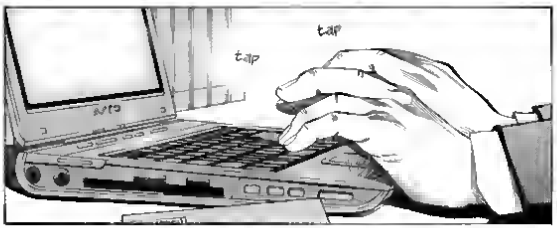
AT THIS POINT, WE CAN'T VERY WELL SAY THAT HE COULD BE FAKING IT.
BUT WHAT ABOUT THE DRUGS?

THEY DON'T CAUSE HALLUCINATIONS LIKE STIMULANTS CAN.
IT'S HARD TO CONCEIVE OF TRANQUILIZERS LEADING DIRECTLY TO CRIME.
OOH
THAT'S AN OBJECTIVE FACT.
NO OTHER PAPER HAS MENTIONED THIS YET.

ALL RIGHT.

THAT'S ALL. DISMISSED!
TWO HOURS TILL THE EVENING EDITION DEADLINE!
GET A FEW MORE EXPERTS TO CHIME IN ON THIS.
I'VE SEEN SOMEONE ON TV WITH THE EXACT OPPOSITE OPINION.

SCIENCE DESK


tap
tap

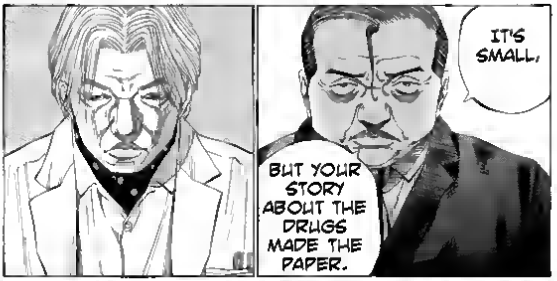
THAT'S ONE DOWN!
OH, HERE--I MADE YOU COFFEE.
SEEING YOU GO AGAINST THE FLOW LIKE THAT...
I WASN'T SURE HOW IT WAS GOING TO TURN OUT.
GREAT JOB, BOSS!
HMM?

WHETHER TO DRINK IT IS UP TO YOU
THIS IS POISON

Sip

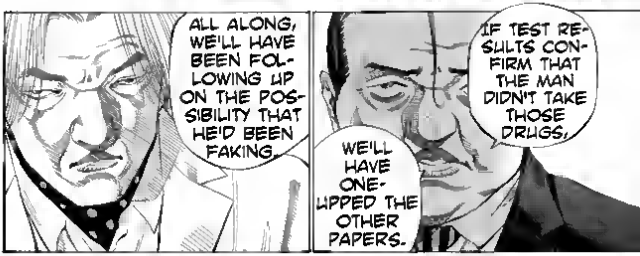
#102
Thus a Patient is Made

Tranquilizer Use Questioned
TRAVEL HAWAII
旅、あなた
お2人で


IT'S SMALL.
BUT YOUR STORY ABOUT THE DRUGS MADE THE PAPER.

WHAT DO YOU MEAN?
THE LOCAL NEWS DESK LIKELY OKAYED THE ARTICLE AS A KIND OF INSURANCE.
MINIMAL SO FAR.
HOW'S THE REACTION BEEN?

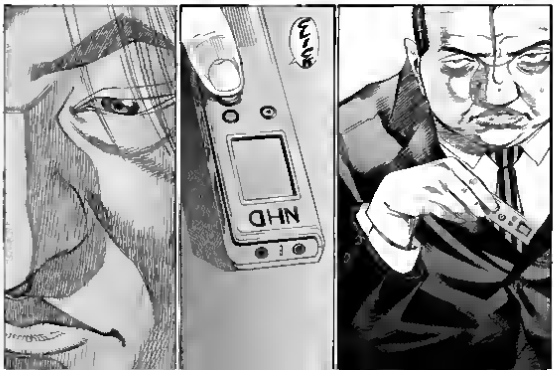
FIRST ONE TO PRINT THE SCOOP WINS.
CONVERSELY, BEING SCOOPED BY ANOTHER PAPER IS DEEPLY SHAMEFUL.
NEWSPAPERS ARE ONE ENDLESS GAME OF ONE-UPMANSHIP.


ALL ALONG, WE'LL HAVE BEEN FOLLOWING UP ON THE POSSIBILITY THAT HE'D BEEN FAKING.
IF TEST RESULTS CONFIRM THAT THE MAN DIDN'T TAKE THOSE DRUGS,
WE'LL HAVE ONE-UPPED THE OTHER PAPERS.

THIS ARTICLE CAN BE EXPLAINED AWAY AS ONE PSYCHIATRIST'S OPINION.
AND EVEN IF WE FIND OUT HE DID TAKE THE DRUGS,
Shift

DR. ISEYA,
HERE ARE HIS HOSPITALIZATION RECORDS.
RIFFLE

WHAT DO YOU THINK?


CLICK

IF THESE RECORDS ARE TRUE AND ACCURATE,
THAT MAN WASN'T THE ONLY CRIMINAL BEHIND THIS INCIDENT.

IT SAYS HERE HE WAS DIAGNOSED AS HAVING "INTEGRATION DISORDER".

YET HE WAS TREATED FOR ONLY ONE DAY,
AND RECEIVED PERMISSION TO BE DISCHARGED AFTER ONLY THREE WEEKS.

COULD I HAVE A WORD?
TANE MO-TO,

DRAG

I'M LOCAL NEWS, YOU'RE THE SCI-ENCE DESK.
WHY DON'T YOU BRING IT UP AT THE MEETING?

DON'T YOU WANT TO KNOW WHY HE DID THIS?
AFTER THE INCIDENT WHERE HE PUT TRANQUILIZERS IN HIS COLLEAGUE'S TEA,
THE PSYCHIATRISTS AND THE GOVERNMENT MADE A GRAVE ERROR.
THE MAN'S DIAGNOSIS AT THE TIME WAS ONE OF INTEGRATION DISORDER.
THAT DISEASE IS A FALSEHOOD.

WHAT DO YOU MEAN?
HE DIDN'T HAVE INTEGRATION DISORDER, NOR DID HE NEED HOSPITALIZATION.
YET HE WAS LOCKED UP IN A MENTAL HOSPITAL REGARDLESS.
NO...
ARE YOU SAYING HE WAS MISDIAGNOSED?
I'M AFRAID IT'S NOT THAT SIMPLE.

I COME HERE FROM TIME TO TIME.
I'M FROM THE COUNTRYSIDE; I CAN'T BEAR TO BE PENNED IN BY ALL
THEY'RE SO RARE; APPARENTLY PEOPLE VISIT JUST TO SEE THEM.
FRESHWATER JELLYFISH HAVE STARTED SHOWING UP HERE.

I DIDN'T COME HERE TO TALK ABOUT THAT.
IGNORING THE SYSTEM, CARRYING OUT YOUR OWN BRAND OF JUSTICE...
IT MUST BE NICE TO LIVE LIKE YOU DO.

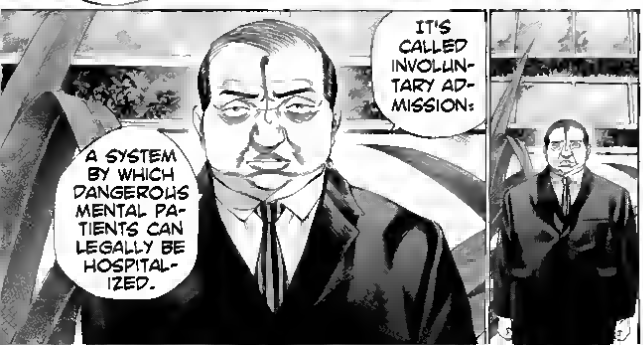
YOU WANT TO BE JOHN LENNON, IS THAT RIGHT?
YOU'RE FAMOUS, YOU KNOW.

DO THEY ENJOY THEIR LIVES, EVEN THOUGH THEY SERVE NO PURPOSE?
I WONDER WHAT THESE FELLAS LIVE FOR, ANYWAY.

WHEN THE MAN MADE HIS COLLEAGUE DRINK TEA LACED WITH TRANQUILIZERS,
HE WAS JUDGED INCOMPETENT TO STAND TRIAL AND WAS SENT TO A MENTAL HOSPITAL.
HE WAS PROBABLY UNDER THE INFLUENCE OF HALLUCINATIONS AND DELUSIONS.
DO YOU KNOW WHY HE GOT THAT INCOMPETENCY JUDGMENT?
BECAUSE IT WOULD HAVE BEEN A HASSLE TO TRY HIM IN COURT.
WRONG.

NOT THAT THAT MEANS HE SHOULD BE FOR-GIVEN.
BUT THE CRIME IS A MINOR ONE: NO ONE DIED.
SEEMS HE WAS THE ILL-MAN-NERED TYPE.
HE DRUGGED HIS COL-LEAGUE OUT OF A SIMPLE UNJUSTIFIED GRUDGE.
EVEN IF HE WERE TO BE TRIED AND FOUND GUILTY,
AT MOST HE'D JUST PAY A FINE OR BE PUT ON PROBA-TION.
THAT'S WHEN THE PROS-ECUTION NO-TICED HE'D BEEN IN MENTAL HOS-PITALS.
GIVEN THE EFFORT THE PROS-ECUTION NEEDS TO GATHER DOCU-
IT SIMPLY WOULDN'T HAVE PAID OFF IN THE END.

THE PROSECUTION DIDN'T THINK IT WAS A CASE WORTH TRYING.
THEY HAD A PSYCHIATRIST GIVE HIM SOME RANDOM DIAGNOSIS AND SHIPPED HIM OFF TO A PSYCH WARD.
SO IN OTHER WORDS...


IT'S CALLED INVOLUNTARY ADMISSION.
A SYSTEM BY WHICH DANGEROUS MENTAL PATIENTS CAN LEGALLY BE HOSPITALIZED.

SINCE THE SYSTEM FORCES PEOPLE INTO HOSPITALS EVEN IF THEY DON'T WANT TO GO.
IT OPERATES UNDER SOME STRICT STANDARDS.
EVEN THE MENTALLY DISABLED PATIENTS TARGETED BY INVOLUNTARY ADMISSION
ARE ONLY THOSE WITH A HIGH PROBABILITY OF KILLING THEMSELVES OR HURTING OTHERS.
THIS MAN HAD ONLY ONE DAY OF DRUG THERAPY FOR INTEGRATION DISORDER.
THAT'S BECAUSE HE DIDN'T NEED CURING.
FURTHERMORE, HE WAS DISCHARGED IN THREE WEEKS.
THAT SPEED IS ALMOST UNHEARD OF FOR SEVERE INTEGRATION DISORDER.
BUT HE DIDN'T STAND TRIAL, AND WAS INVOLUNTARILY ADMITTED.

NOT ONLY DID HE FEIGN A MENTAL ILLNESS...
THE GOVERNMENT AND THE MEDICAL SYSTEM SET HIM UP AS A PSYCHIATRIC PATIENT!
THE PROSECUTION PROBABLY DIDN'T THINK MUCH OF IT--IT WASN'T A SERIOUS CRIME.
BUT FOR HIM,
HE HAD OFFICIAL CERTIFICATION FROM THE COUNTRY OF JAPAN AS BEING MENTALLY ILL.

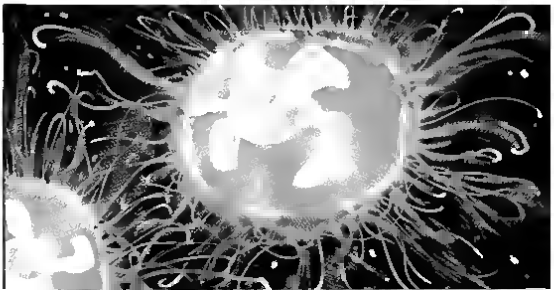
NO MATTER WHAT HE DID, HE'D BE LET OFF THE HOOK.
HE COULD EVEN COMMIT MURDER.
IF EVERY-ONE IN-VOLVED HAD DONE THEIR JOBS PROPERLY,
THIS TRAGIC INCIDENT WOULD NEVER HAVE HAP-PENED!

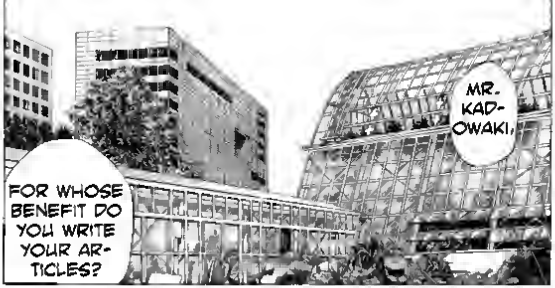
IT'S NOT LIKE YOU HAVE TESTIMONY FROM THE PROSECUTION OR THE DOCTORS INVOLVED.
THIS IS ALL CIRCUMSTANTIAL EVIDENCE.

LET'S CALL IT A DAY.
BESIDES, WHAT WOULD BE THE POINT OF PRINTING THIS INFORMATION AS IT STANDS NOW?

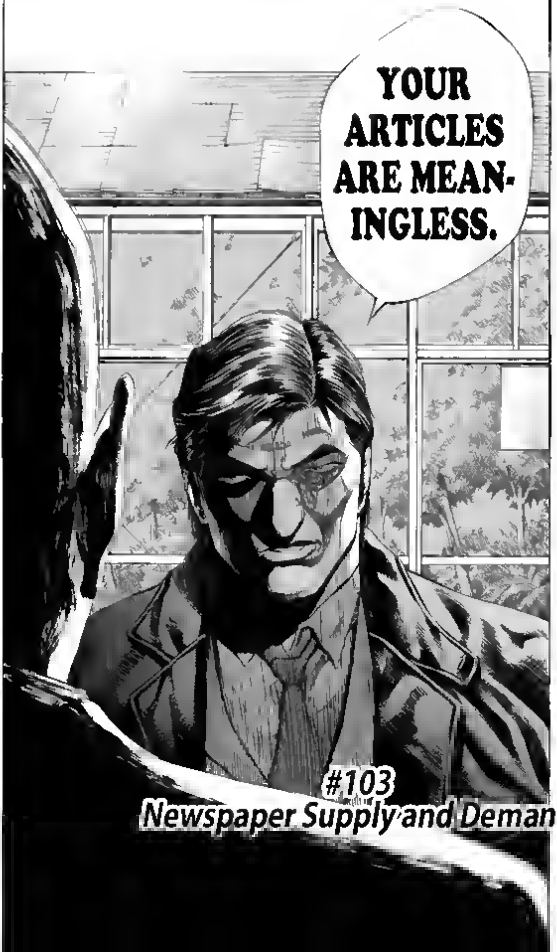
MAYBE THEY DON'T MIND THE JELLY-FISH BEING IN THERE BE-CAUSE THEY'RE TRANSPARENT.

BUT A COLORED JELLY-FISH...
THAT WOULD JUST BE AN EYESORE.




MR. KADOWAKI,
FOR WHOSE BENEFIT DO YOU WRITE YOUR ARTICLES?

AND YOU DON'T DO IT TO MAKE EVERYONE WHO READS THE PAPER
BELIEVE THIS KIND OF INCIDENT SHOULD NEVER HAPPEN AGAIN.
YOU DON'T DO IT FOR THE READERS.



#103
Newspaper Supply and Demand

WHAT ARE YOU TRYING TO SAY?

I COULD ASK YOU THE SAME THING!
A MAN COMMITS MURDER AT AN EL-EMENTARY SCHOOL.
BUT HE'S NOT AT FAULT HERE, NO.
THE GOV-ERNMENT AND THE MEDICAL COMMU-NITY ARE

WHEN HE COMMITTED A CRIME ONCE BEFORE,
THEY SET HIM UP AS MENTALLY DISABLED RATHER THAN PURSUE HIS RESPONSIBILITY.
AS A RESULT, HE BELIEVED HE'D BE FOUND INNOCENT IF HE ACTED CRAZY.
WHICH LED IN TURN TO THIS MOST RECENT INCIDENT.
THAT'S ABOUT THE SHAPE OF IT.
...
OF COURSE THE MAN BEARS GREAT RESPONSIBILITY HERE.
BUT IF THE GOVERNMENT AND MEDICAL COMMUNITY HAD ONLY RESPONDED APPROPRIATELY...

AND WHAT WILL THE READERS THINK?

INNOCENT CHILDREN WERE MURDERED AT THEIR ELEMENTARY SCHOOL.
BUT THE MAN THEY CAUGHT ISN'T TO BLAME.

THAT'S NOT WHAT I'M SAYING!
THE GOVERNMENT IS.
MEDICINE IS.
HE MAY HAVE KILLED THOSE KIDS, BUT HE'S NOT IN THE WRONG

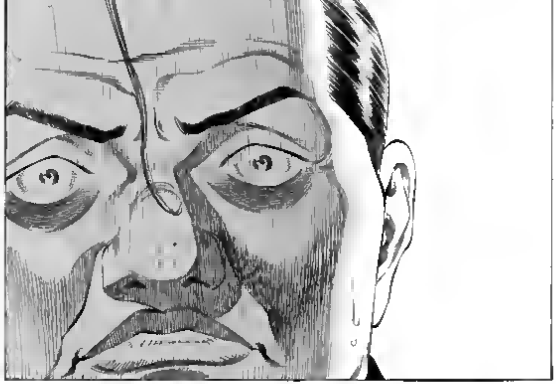
WHEN THE FAMILIES OF THOSE VICTIMS READ THIS ARTICLE,
JUST HOW DO YOU THINK IT'LL MAKE THEM FEEL?
THEIR OWN CHILD IS DEAD--MURDERED!
BUT THE GUY WHO DID IT IS A VICTIM OF THE GOVERNMENT? OF MEDICINE?
I ASK YOU: WHERE IS THE VALUE IN PRINTING A STORY
IT'S GOING TO BE HURTFUL, NO TWO WAYS ABOUT IT.
THAT WILL ONLY CAUSE SOMEONE PAIN?

HOW DARE YOU!!

MAKING SCAPE-GOATS OF INNOCENT PSYCHIAT-RIC PA-TIENTS.
HURTING THEM--DISCRIMI-NATING AGAINST THEM!
YOU--YOU'VE CAUSED PLENTY OF PAIN AL-READY!
DON'T PLAY DUMB.
YOUR COVER-AGE TREATS MENTAL PA-TIENTS AS THOUGH THEY WERE HIGHLY DANGEROUS
DIS-CRIMI-NAT-ING?
QUIT FEEDING ME THAT OLD COMPANY LINE.
WE'VE BEEN PASSING ALONG FACTS DRAWN FROM THE POLICE RE-PORTS.
THAT'S NOT MY INTENT.

YOU JUST WANT TO SELL PAPERS.
YOU'RE TRYING TO RILE UP THE READERS' EMOTIONS
JUST SO YOU CAN SELL MORE PAPERS!

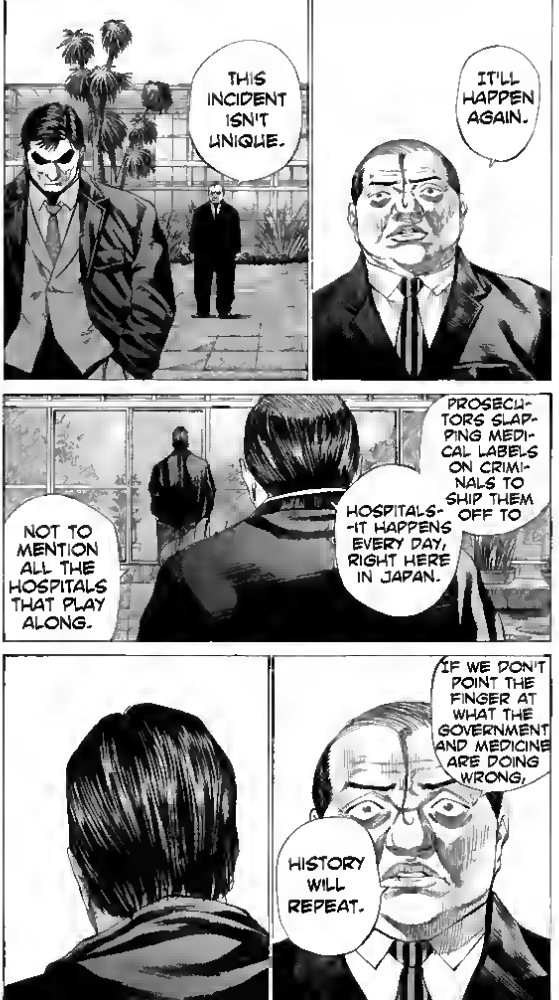
AND?



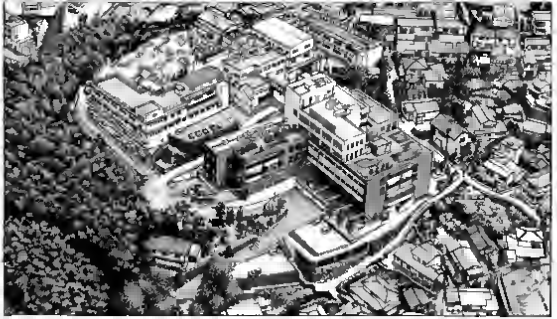
IF EVEN THESE BASICS ARE BEYOND YOU,
MAY I SUGGEST YOU QUIT THIS JOB AND START WORKING ON YOUR MEMOIRS?
THE READERS WANT INFORMATION.
WE MAKE MONEY BY PROVIDING THE INFORMATION READERS WANT.

BUT SOMEONE WHOSE WORK IS UNSELLABLE...
THERE'S NOTHING WRONG WITH A STORY THAT SELLS.

IS GAR-
BAGE.
HONESTLY, I CAN'T BELIEVE I HAVE TO SPELL THIS ALL OUT TO SOMEONE OLDER THAN ME.
I DON'T EVEN GIVE THIS KIND OF TALK TO THE RANKEST OF BEGINNERS.
TOK
TOK


THIS INCIDENT ISN'T UNIQUE.
IT'LL HAPPEN AGAIN.
NOT TO MENTION ALL THE HOSPITALS THAT PLAY ALONG.
HOSPITALS--IT HAPPENS EVERY DAY, RIGHT HERE IN JAPAN.
PROSECUTORS SLAPPING MEDICAL LABELS ON CRIMINALS TO SHIP THEM OFF TO
HISTORY WILL REPEAT.
IF WE DON'T POINT THE FINGER AT WHAT THE GOVERNMENT AND MEDICINE ARE DOING WRONG,

AND WHEN IT DOES,
IT'LL BE THE MEDIA'S FAULT FOR NOT SAYING ANYTHING.



YOU KILLED IT.
YOU KILLED IT.
YOU KILLED IT.
YOU KILLED IT.

MISS HAYAKAWA?
OBSTETRICS & GYNECOLOGY
VAGINAL BLEEDING.
ALL I CAN DO IS RECOMMEND SHE REST.

I DIDN'T LET THE BABY IN MY TUMMY BE BORN.
THAT'S WHY THOSE CHILDREN ON TV DIED.
DOC-TOR...
I KILLED A CHILD.
Psychiatrists must not deny a patient's delusions
When a patient's delusions are her only escape from a harsh reality,
denying them leaves her nowhere to run
I...
I can't do anything.

SILENCE, PLEASE.
THE VICTIMS' FAMILIES WILL NOW HOLD A PRESS CONFERENCE

THE PRESS CONFERENCE IS ABOUT TO BEGIN.

WHAT DID MY SON EVER DO?
WHY DID MY CHILD
HAVE TO DIE?
I'LL NEVER FORGIVE THAT MAN.

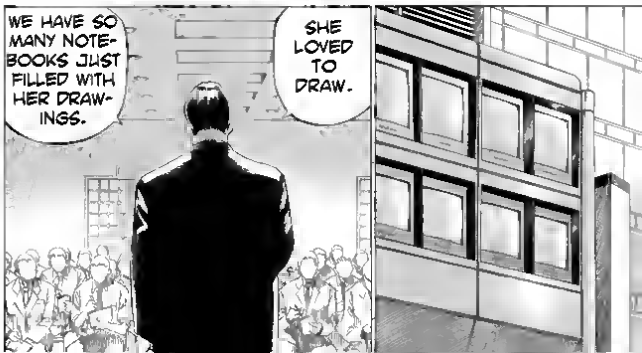
#104
Afraid, Yet Unafraid

I WAS IN MY CAR WHEN I GOT THE NEWS
FROM THE EMTs...I DIDN'T HEAR ANYTHING FROM THE SCHOOL.

I DROVE TO THE HOSPITAL AS QUICKLY AS I COULD.
I'M... ASHAMED TO SAY I RAN SOME RED LIGHTS ON THE WAY.
I COULD HARDLY BELIEVE MY EARS.
AT FIRST I THOUGHT IT SIMPLY COULDN'T BE TRUE.

HM
STARBUCKS COFFEE

SHE SENT A LETTER TELLING HER TO GET WELL SOON.
JUST LAST WEEK, WHEN SHE HEARD A NEIGHBOR WOMAN HAD CAUGHT A COLD,
SHE WAS SUCH A SWEET GIRL..


WE HAVE SO MANY NOTE-BOOKS JUST FILLED WITH HER DRAW-INGS.
SHE LOVED TO DRAW.

BUT WHAT I REALLY WANT, DEEP DOWN,
I WANT THE DEATH PENALTY FOR HIM.

IS TO SPLIT HIS HEAD OPEN
AND DRAG HIS BRAINS OUT OVER THE FLOOR.

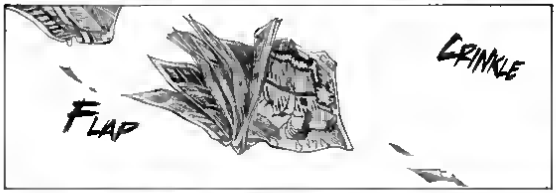
週刊文春

KIOSK

Released Fiend Acquitted by "Wall of Rights"?
殺人鬼に厳罰を。
男を
人権のカベで
無罪放免するのか
小さな命は
せめて安

Special: The Twisted Human Rights System that Let Him Loose
Why Wasn't Shimura Isolated Earlier?
家族を
Families Mourn Children Killed by "Mentally Disabled"
障害者に殺された
の悲鳴を聞け!
RELEASING SHIMURA WHERE JUSTICE AND THE PRESS WENT WRONG
PARENTS PLEAD "DON'T LET THESE CHILDREN HAVE DIED IN VAIN"
巨乳まるだしシーン
池波恵子

FWOOSH


CRINKLE
FLAP

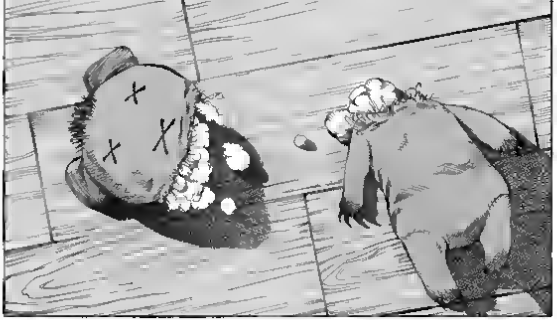
DOC-
TOR...
DO WE HAVE TO SPEND OUR WHOLE LIVES HERE?

NO, NO...
SOON THE MAN WHO SWEEPS THE ROOM
BRINGS THE SECRET TELE-GRAM:
"COM-MENCE OF-FICIAL IN-TERPLAN-ETARY EX-PLORA-TION"...

PLEASE DON'T LOOK AT ME LIKE THAT.
IT'S A SONG, BY ONE OF MY FA-VORITE BANDS.

DOCTOR ...
AM I SCARY?
TELL ME THE TRUTH.
I WANT TO KNOW WHAT YOU REALLY THINK.

I WAS AFRAID AT FIRST.
BUT NOT MUCH ANY-MORE.
IN AN-OTHER MONTH OR SO,
I'LL BE EVEN LESS AFRAID.



MOMMY, WHY DIDN'T YOU LET ME BE BORN?
YOU KILLED IT!
WHORE!
YOU KILLED IT!
YOU KILLED IT!

NICE TO MEET YOU
I'M SAYURI HAYAKAWA

HEY! NEW GIRL IN CLASS 2
LET'S GO CHECK HER OUT

PRETTY CUTE, HUH?
MEH. BET SHE'S A VIRGIN.

HEY,
HA-YA-KA-WAAA!
HEL-LOOO?
HA-YA-KA-WAAA!
H-YA-KA-WAAA!
WHERE'D YOU TRANSFER FROM?
HUH?
SHE DOESN'T NOTICE WHEN YOU CALL HER BY HER LAST NAME
I HEARD HER NAME CHANGED WHEN HER PARENTS DIVORCED

WE'VE GOT TO DO THE BEST WE CAN, JUST THE TWO OF US
AND YOU NEED TO DO YOUR PART SO I CAN GO TO WORK.
WAKE UP, SAYURI.
NO LOAFING AROUND THIS AFTERNOON
BUT I DON'T WANNA BE ALONE
NO, YOU CAN'T
IT'S NO PLACE FOR KIDS
CAN'T I COME WITH YOU?

高原
IT SMELLS

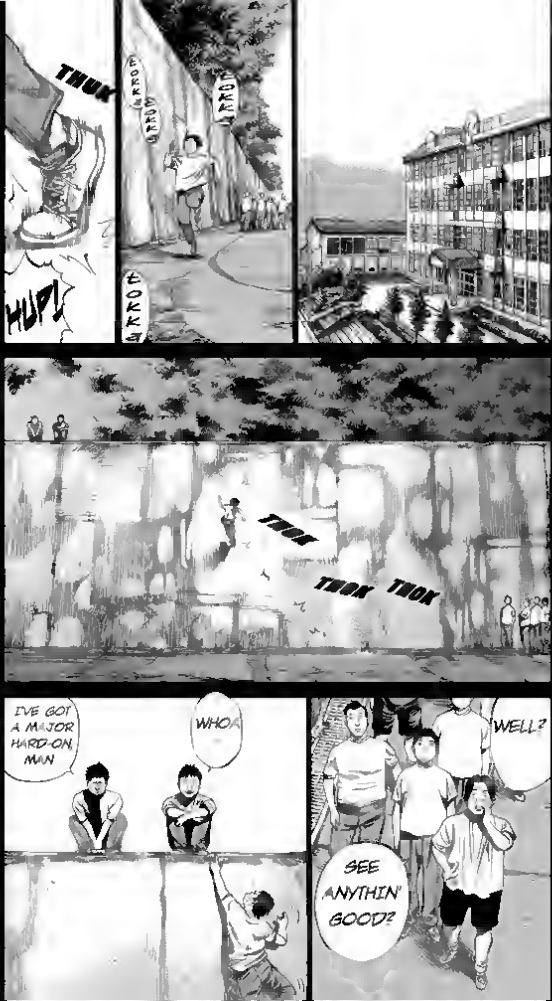
OKAY
I'M GOING TO CLEAN THE ROOMS NOW
STAY INSIDE--NO WANDERING AROUND

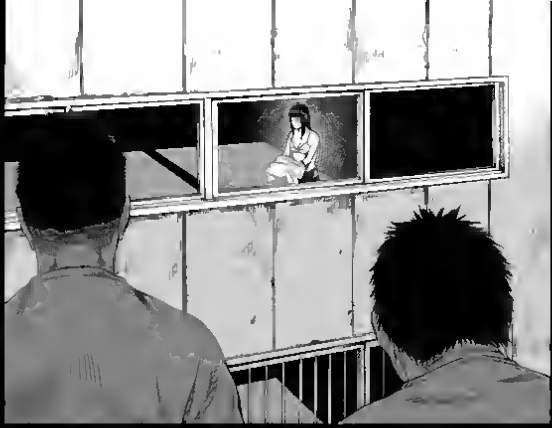
ミ
博多天

ハァハァ
ハァハァ
ハァハァ
ガラ…

I NEED NEW SHOES
MOM?
YOU'LL HAVE TO MAKE DO
GRADUATION IS ONLY SIX MONTHS AWAY
I STILL HAVE THE ONES FROM MY OLD SCHOOL. IT'S EMBARRASSING
I DON'T WANT TO STAND OUT TOO MUCH

#105
Waiting for Peter Pan


THUK
HUP!
KRRRR
KRRRR
KRRRR
THUK
THUK
THUK
I'VE GOT A MAJOR HARD-ON, MAN
WHOA
WELL?
SEE ANYTHIN' GOOD?



HUH?
HEY, SAYURI
YOU SHOULD CHANGE FOR GYM AS SOON AS THE BELL RINGS

THE BOYS TRY TO SNEAK A LOOK FROM HILL BEHIND THE CHANGING ROOM.
IF YOU'RE NOT CHANGED BEFORE THEY SHOW UP, THEY'LL SEE YO

SSSHHH

MOM?
DID I GET ANY MAIL?
I SENT A LETTER TO MY FRIEND, BUT I HAVEN'T HEARD BACK

GOSH
I THINK I WOULD HAVE NOTICED IT
MAYBE MY LETTER NEVER GOT THERE.
BUT IT'S BEEN A WEEK.

ARE YOU WORKING TOMORROW? IT'S SUNDAY
IT'S NOT LIKE I HAVE A CHOICE.
I START IN THE MORNING, SO YOU STAY HOME, OKAY?
!

ハーセ！
ハーセ！
ヒメタイムあり!!

Good morning!
This is for lunch and dinner.
Love, Mom
Still no letter...

rattle
rattle
CLACK

JR 桜木町
Sakuragicho Station

WHY DON'T YOU WAIT HERE FOR HER?
SHE SHOULD BE BACK AROUND 3 OR 4.
MIKA'S TEAM HAS A MATCH AT SCHOOL TODAY
OH, IF IT ISN'T SAYURI!
DIDN'T YOU MOVE AWAY LAST MONTH?

Noida
Middle School
WHAT TEAM? WHAT MATCH?

MIKA...
HEY! ISO-YAMA!
SAYURI!
NO WAY... WHAT WOULD SHE BE DOING HERE?
CALL HER NAME-- IT MIGHT BE HER.
DIDN'T THAT GIRL LOOK LIKE SAYURI?
HUH?

Step
磯山
Isoyama

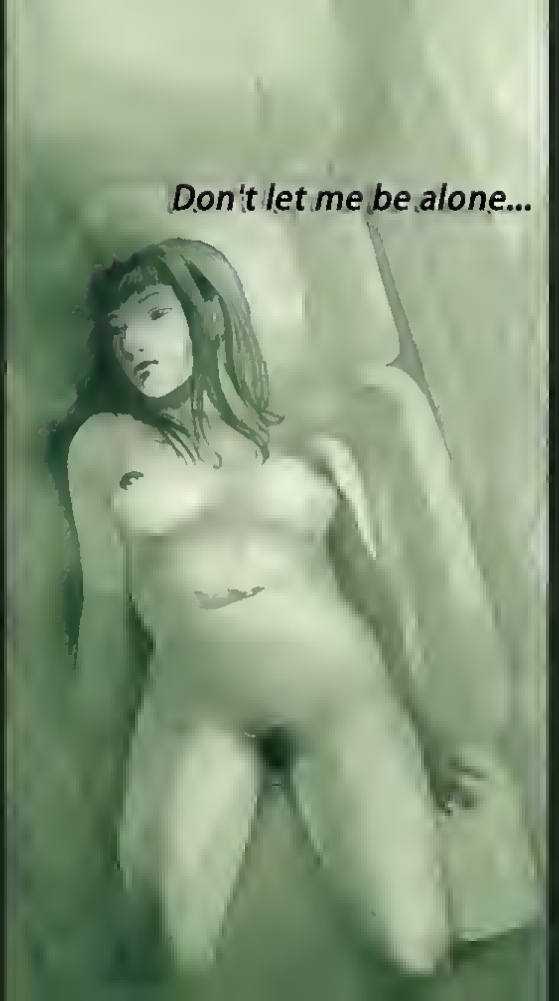
Mom...
I turned 15 today.

Even if you do have someone to be with
We're all alone after all
It's not like it matters

JOINUS

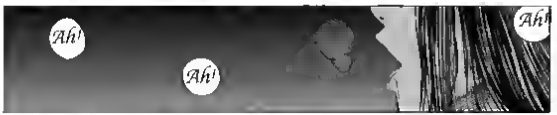
WHAT ARE YOU DOING?
HANG AROUND HERE ALONE AND YOU'LL HEAR FROM THE POLICE
WHY DONT I DRIVE YOU HOME?
C'MON
I WONT DO ANYTHING WEIRD

Don't let me be alone...


Don't let me be alone...

AHH!
AHH!
AHH!

THIS WAY, DOCTOR.
I'VE BEEN HEARING THIS KIND OF... MOANING.

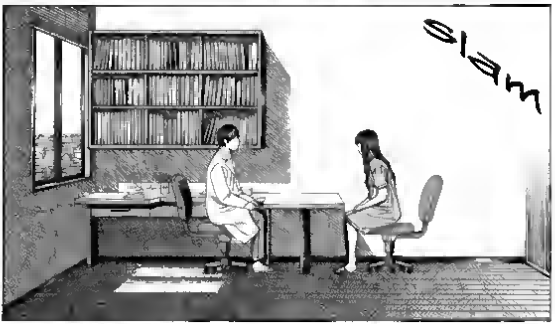

Ah!
Ah!
Ah!

RATTLE
GULP
Ah!
Ah!
Ah!
SEE?
DO YOU HEAR THAT?

#106
The Reason You're Here

IT'S NOT LIKE I FORCED HER, Y'KNOW!!
SHE CAME ON TO ME!
BACK TO YOUR ROOMS!
NOTHING TO SEE HERE!

I'LL GO GET DR. ISEYA.
EXAM ROOM
CAN YOU STAY WITH HER UNTIL THEN?


SLAM

SO...
WHAT WAS THAT ALL ABOUT?
OH.
SURE.
COULD YOU OPEN THE WINDOW?
DOCTOR... YOU'RE AFRAID.

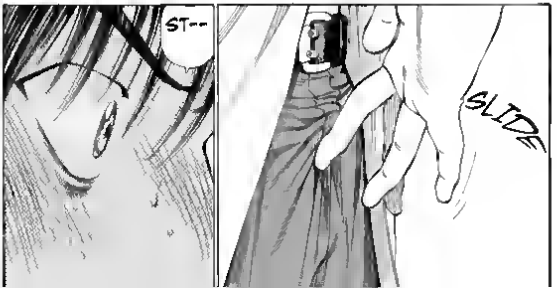
ARE YOU AFRAID OF ME BECAUSE I'M CRAZY?
I'M JUST A LITTLE SURPRISED, THAT'S ALL.
NO.
YOU DON'T SEEM LIKE YOURSELF.
THAT'S NOT WHAT I...
SO YOU'RE AFRAID OF ME BECAUSE I'M CRAAAYZEE !?

ER...
I-I'M A DOCTOR.
IF YOU'RE WORRIED ABOUT WHAT HAPPENED, DON'T BE.
I WON'T TELL ANYONE.
IT'S CALLED DOCTOR-PATIENT CONFIDENTIALITY, AND--
I'M GOING TO JUMP.

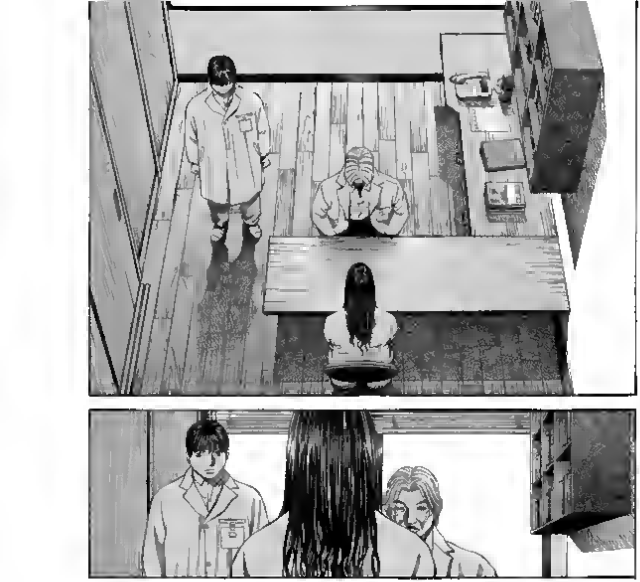
SLIP
HEY--
NO, MISS HAYA-KAWA--WAIT--
SLIP
?
?
I'm just don't let me be alone

Don't let me be alone

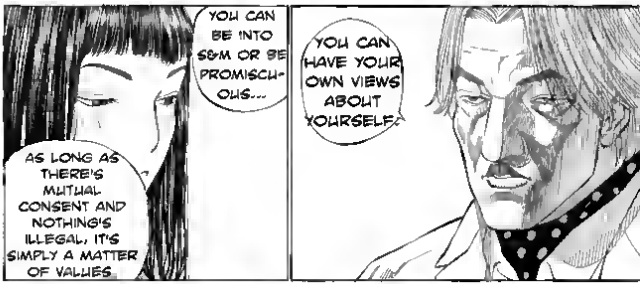
!!

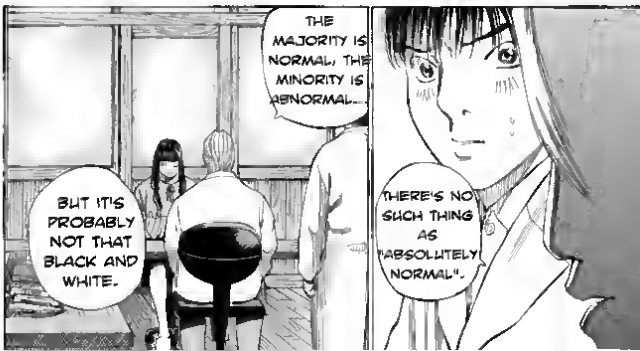

ST--
SLIDE

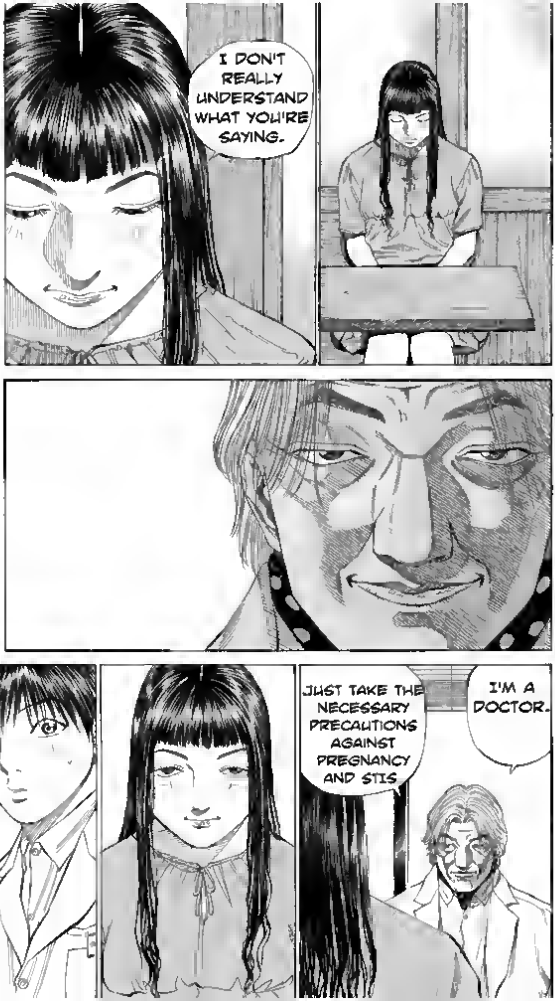
STOP IT!
CLICK


MISS HAYA-KAWA,
I DON'T MEAN TO FORCE THINGS ONTO YOU THAT YOU DON'T BELIEVE.
IF YOU WANT TO LEAVE THE HOSPITAL, YOU'RE FREE TO DO SO.
I MAKE NO JUDGMENT ABOUT YOUR CHARACTER.

AM I A SLUT?

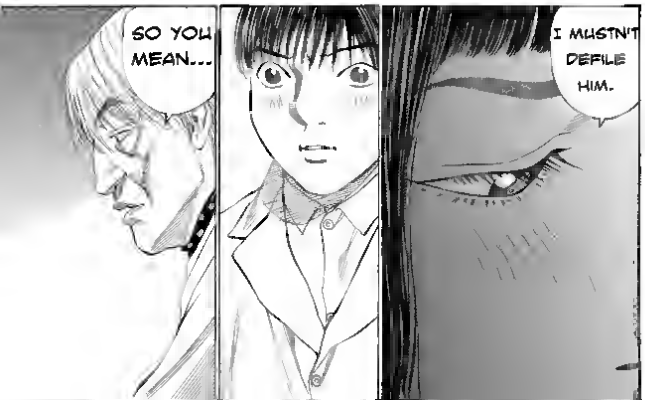

YOU CAN BE INTO S&M OR BE PROMISCUOUS...
AS LONG AS THERE'S MUTUAL CONSENT AND NOTHING'S ILLEGAL, IT'S SIMPLY A MATTER OF VALUES.
YOU CAN HAVE YOUR OWN VIEWS ABOUT YOURSELF.


THE MAJORITY IS NORMAL, THE MINORITY IS ABNORMAL...
BUT IT'S PROBABLY NOT THAT BLACK AND WHITE.
THERE'S NO SUCH THING AS "ABSOLUTELY NORMAL".


I DON'T REALLY UNDERSTAND WHAT YOU'RE SAYING.
I'M A DOCTOR.
JUST TAKE THE NECESSARY PRECAUTIONS AGAINST PREGNANCY AND STIS

MAY I ASK YOU SOMETHING?
NOD
WHY NOT MR. OZAWA?
ISN'T HE THE ONE WHO SHOULD HAVE BEEN
YOUR SEXUAL PARTNER?

HE'S DIFFERENT...

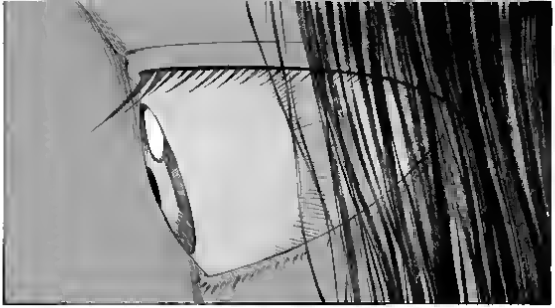

SO YOU MEAN...
I MUSTN'T DEFILE HIM.

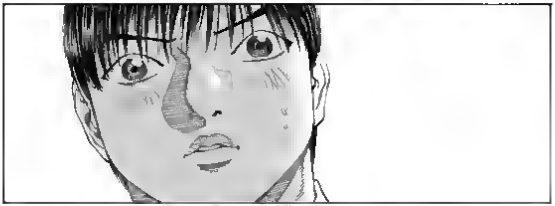
MR. OZAWA IS A SPECIAL PERSON?
NOW, GOING BY MY OWN VALUES,
I WOULD ONLY HAVE SEX WITH A SPECIAL PERSON.
PETER SAID HE'S COMING FOR ME,
SO I OPENED THE WINDOW... AND I WAITED.
I CAN'T THINK ABOUT FUN THINGS.
I KILLED MY CHILD.
gnaw

I LET THE BABY IN MY TUMMY DIE.
THAT'S WHY THOSE CHILDREN ON TV DIED.
THEN ALL THIS BLOOD CAME OUT.
BUT MAYBE I'D BE TOO HEAVY TO FLY WITH A BABY IN MY TUMMY.
THAT'S WHAT WORRIED ME.
WHY YOU'RE HERE?
MISS HAYAKAWA... HAVE YOU EVER THOUGHT ABOUT

I-I DON'T KNOW.
THEY'RE STILL KEEPING THAT A SECRET FROM ME.
MAYBE.
BUT THAT'S NOT A GUESS-- THAT'S WHAT REALLY HAPPENED, ISN'T IT?
I GUESS MY MOTHER CALLED THE POLICE AND HAD THEM BRING ME HERE.
IT'S SO WEIRD, YOU KNOW?
I WAS JUST LIVING MY LIFE AS USUAL.
MY MOTHER WANTED TO TAKE ME HERE.
WE ALWAYS FOUGHT ABOUT THAT.

I...
THEN WHY WOULD YOUR MOTHER WANT TO TAKE YOU HERE?
I THOUGHT I TOLD YOU NOT TO CLOSE THE WINDOW!
WHAT IF THE FAIRIES CAN'T COME, HUH? THEN WHAT!?
SAYUKI, STOP!
WHAT HAVE YOU DONE!?

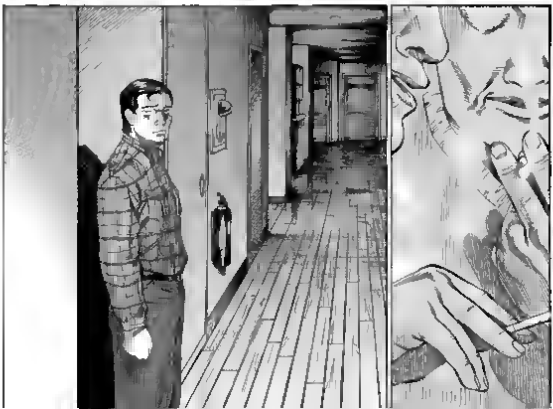


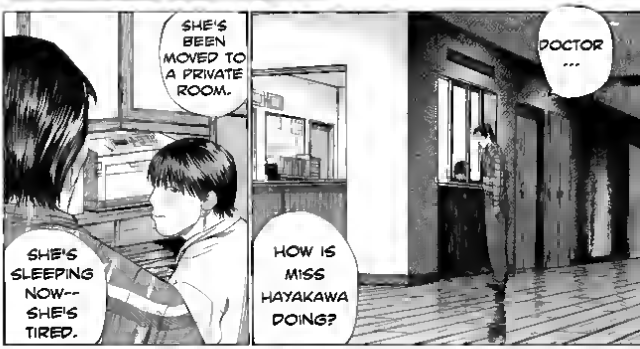


I DON'T KNOW.

glub
glub
glub

#107
A Future In Captivity

WOW, NAKA-MURA...
YOU GRADE 3 PATIENTS SURE GOT US GRADE 2 GUYS BEAT.
AND THEN SHE JUST... THREW HERSELF AT ME!
IT'S NOT LIKE I COULDA STOPPED HER.



SHE'S BEEN MOVED TO A PRIVATE ROOM.
SHE'S SLEEPING NOW-- SHE'S TIRED.
HOW IS MISS HAYAKAWA DOING?
DOCTOR ...

IT'S MY FAULT.

I WAS JUST HAPPY TO HAVE SOMEONE IN MY LIFE.
SOMEONE I CARED ABOUT.
I DIDN'T KNOW THE FIRST THING ABOUT MISS HAYAKAWA.
I LOVED HER FOR MY OWN BENEFIT.
I NEVER REALLY THOUGHT ABOUT HER SIDE OF THINGS.
TO TELL YOU THE TRUTH...

Now for an update on the Marumaru Elementary incident.

According to police, some months before the attack,
Shimura told an acquaintance, "I was in a mental hospital, so I can get away with anything."

IT'S TIME TO EAT.
ENOUGH WITH ALL THE TV-- COME HELP ME!
DR. SAITO!
DINNER'S READY!
DAMN-- WE'RE OUT OF SOY SAUCE.
I'LL RUN TO THE STORE.
YOU SAID YOU WERE GOING TO CALL ME EIJIRO, DIDN'T YOU?
THEN YOU STOP CALLING ME "MISS MINAGAWA"!
ISN'T IT ABOUT TIME YOU STOPPED CALLING ME "DR. SAITO"?
BUT WHAT IF I CALL YOU BY THE WRONG NAME AT WORK?

Without the TV and the newspapers,
would Mr Ozawa and Miss Hayakawa have suffered?
Who was in the wrong here?

In his own way, Mr Ozawa is trying to understand her

even the slightest bit more than I used to?
Do I understand Miss Minagawa
What about me?

IT'S SUCH A HEART-BREAKING TRAGEDY
WORDS JUST AREN'T SUFFICIENT FOR EXPRESSING MY SYMPATHY.

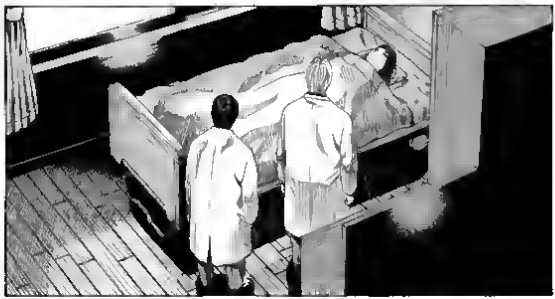
SUCH CHARMING CHILDREN ...
AND THEIR FAMILIES
WHEN I THINK OF HOW THEIR PARENTS MUST FEEL, I...I DON'T KNOW WHAT TO SAY

OUR SAFE SOCIETY IS CRUMBLING
I JUST SPOKE WITH THE CHAIRMAN OF THE NATIONAL SAFETY COMMISSION..
HEART-BREAKING
THEY WERE SUCH CHARMING CHILDREN...

WE'VE BEEN SEEING MORE CASES WHERE THOSE WITH PSYCHIATRIC PROBLEMS
ARE ARRESTED, RETURN TO SOCIETY, AND COMMIT THESE HEINOUS CRIMES.

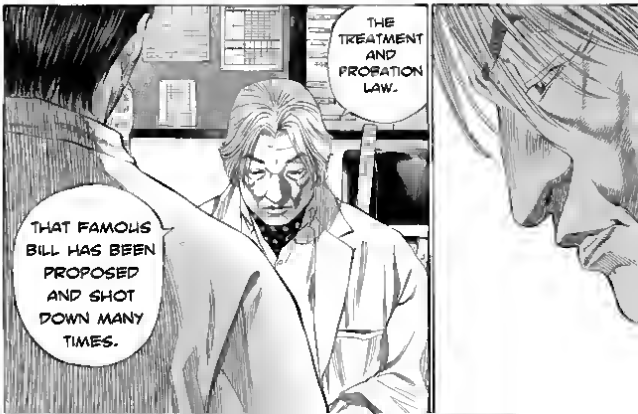
WE DISCUSSED THE ASPECTS,
BOTH MEDICAL AND JUDICIAL, THAT STILL NEED SUPPORT GOING FORWARD.

朝刊
児童殺傷事件
首相 刑法
自民幹部に
触法精神
Prime Minister:
Revise Criminal Code



When I lie still, I feel like I'm going to sink into the water
please tie me to the bed.
Doctor

ARE THEY GOING TO COME UP WITH SOME NEW LAWS?
SO CHANGE IS COMING AT LAST...


THE TREATMENT AND PROBATION LAW.
THAT FAMOUS BILL HAS BEEN PROPOSED AND SHOT DOWN MANY TIMES.

MENTALLY DISABLED PEOPLE WHO HAVE COMMITTED CRIMES ARE
SENT TO INSTITUTIONS AND TREATED UNTIL THERE'S NO FEAR OF RECIDIVISM.

THE LAW WOULD CONSIDER THEM DANGEROUS AFTER A SINGLE CRIME.
AND ALLOW THEM TO BE KEPT IN ISOLATION FOR THEIR ENTIRE LIVES.

IT'S THE SAME AS THE PRE-WAR PUBLIC PEACE PRESERVATION ACT.
LOCK UP PEOPLE WHO SEEM DANGEROUS BEFORE THEY CAN DO ANYTHING.

SO WE'LL TREAT THEM UNTIL THERE'S NO CHANCE THEY'LL RE-OFFEND.
BUT WHO CAN SAY FOR CERTAIN WHEN THAT MOMENT COMES?
NO ONE. THAT'S WHO.
ESPECIALLY NOT DOCTORS.

STATISTICALLY SPEAKING,
THE MENTALLY DISABLED HAVE A MUCH LOWER RATE OF RECIDIVISM THAN THE MENTALLY HEALTHY.

THINKING THAT MENTALLY ILL CRIMINALS WILL ALWAYS REOFFEND IF LEFT TO THEIR OWN DEVICES--
THAT'S PURE FANTASY.

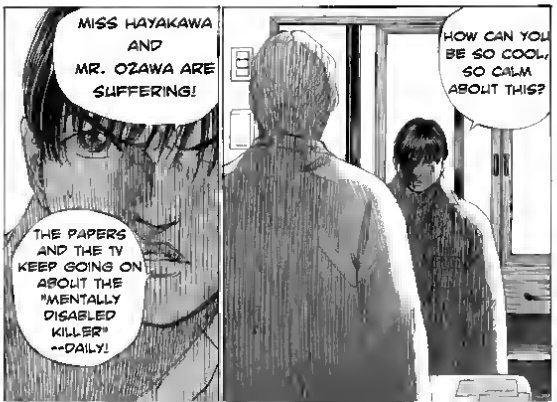
SO FAR THE BILL'S BEEN REJECTED ON HUMAN RIGHTS GROUNDS...
BUT NOW? NOW THERE'S A VERY REAL CHANCE IT WILL PASS.
IT'LL WORK OUT, WON'T IT?

STILL, YOU KNOW WHAT EVERYONE'S THINKING DEEP INSIDE?
"THE MENTALLY ILL ARE DANGEROUS."
BUT THAT MAN MIGHT NOT HAVE INTEGRATION DISORDER AFTER ALL.
ARE WE GOING TO LET THE POLITICIANS DISCRIMINATE AGAINST THE MENTALLY ILL?
ARE WE GOING TO LET NEWSCASTERS AND NEWSPAPERS SAY WHATEVER THEY WANT?
SO NOTHING'S CHANGED AT ALL.

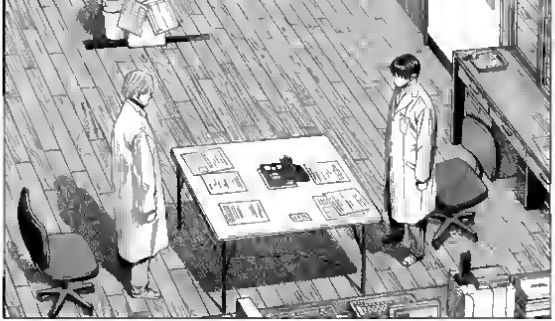
ARE WE GOING TO LET THE PARENTS OF THESE MURDERED CHILDREN HURT PEOPLE?
IF WE HAVE NO QUALMS AT ALL ABOUT HURTING OTHERS,
THEN HOW ARE WE ANY DIFFERENT FROM THAT MAN!?

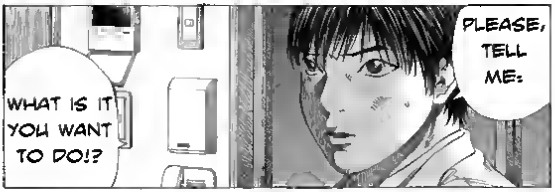
MACK
DO YOU HAVE ANY IDEA WHAT YOU'RE SAYING?

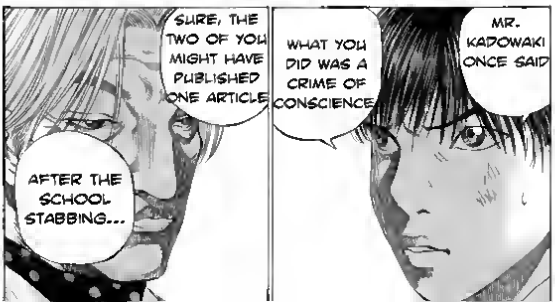
AND WHAT ABOUT YOU, EH?
IF SOMEONE HURTS A PATIENT, CAN YOU SAY WHATEVER YOU WANT?
THE GOVERNMENT AND THE PRESS ARE ONE THING.
NO ONE CAN BLAME THE SURVIVORS FOR THE WAY THEY FEEL.


MISS HAYAKAWA AND MR. OZAWA ARE SUFFERING!
THE PAPERS AND THE TV KEEP GOING ON ABOUT THE "MENTALLY DISABLED KILLER" --DAILY!
HOW CAN YOU BE SO COOL, SO CALM ABOUT THIS?

BUT YOU'RE NOT DOING ANYTHING, ARE YOU?
YOU SAY YOU HAVE TO EXPECT SOME BLOODSHED IF YOU WANT TO GET RID OF DISCRIMINATION.
BUT WHAT HAVE YOU ACCOMPLISHED, IN THE END?
PLEASE, TELL ME:
WHAT IS IT YOU WANT TO DO!?




PLEASE, TELL ME:
WHAT IS IT YOU WANT TO DO!?


MR. KADOWAKI ONCE SAID
WHAT YOU DID WAS A CRIME OF CONSCIENCE
SURE, THE TWO OF YOU MIGHT HAVE PUBLISHED ONE ARTICLE
AFTER THE SCHOOL STABBING...

#108
The Resistance of Nonresistance

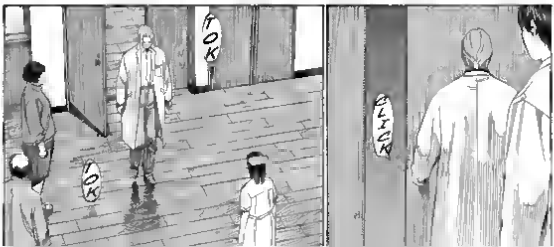
I HAVE NO POWER.

I LACK THE ORGANIZA-TIONAL ABILITY TO FIGHT PREJUDICE IN SOCIETY.
AND I LACK INFLUENCE.

IF I CAN'T WIN WITH POWER,
I CAN ONLY DO ONE THING.

NOTHING.

ONLY THAT.
JUST...GIVE PATIENTS MATTER-OF-FACT TREATMENT
AND RELEASE THEM.


TOK
TOK
CLICK

TOK
WAIT, DR. ISEYA!
WHERE ARE YOU GOING!?
TOK
WAIT!
WHAT DO YOU MEAN, YOU CAN ONLY DO NOTHING!?
TOK

UNABLE TO RECEIVE PROPER TREATMENT, HIS PERSONALITY IS IN TATTERS,
AND HE BARELY EVEN RESPONDS TO WHAT WE SAY.
BEYOND THIS DOOR
IS A PATIENT WITH INTEGRATION DISORDER WHO'S BEEN HERE FOR 40 YEARS.
MOST OF THE PATIENTS' FAMILIES ACTUALLY WANTED THIS TO HAPPEN--
IT'S TABOO TO DISCUSS THE DISABLED FAMILY MEMBER IN FRONT OF OTHERS.
THE JAPANESE HAVE BEEN SHUTTING THE MENTALLY DISABLED UP IN HOSPITALS,
ISOLATING THEM FROM SOCIETY AND CALLING IT "TREATMENT".

FAMILIES KEEP ON PAYING TO KEEP THEIR CRAZY RELATIVES FAR OUT OF SIGHT.
HOSPITALS CALL THESE PATIENTS-- THESE MONEYMAKERS --"FIXED ASSETS".
ONCE THEY'RE IN THE HOSPITAL, THEY'RE NOT COMING OUT.
THAT USED TO BE TAKEN FOR GRANTED.
AND OFTEN, THERE'S NO EFFECTIVE TREATMENT FOR THEM.
NO ONE SEES THEM.
NO ONE TALKS ABOUT THEM.

THE HOSPITAL LINED ITS COFFERS WITH ALL THE FEES THAT CAME IN,
AND THE PATIENTS' CONDITIONS ONLY WORSENED.
ANY NUMBER OF PATIENTS WERE SQUEEZED INTO NARROW, FILTHY ROOMS
RECEIVING FEW MEALS AND FORCED INTO A TERRIBLE EXISTENCE.
click
UH
UH
UH
UH
UH
IN OTHER WORDS, BEHIND THIS DOOR
IS A CASUALTY OF THE JAPANESE PEOPLE'S DISCRIMINATION.

GOOD MORNING, MR. TACHI-KAWA.
HOW ARE YOU FEEL-ING?
CAN YOU HEAR ME?
WHY HAVE YOU TAKEN YOUR PANTS OFF?

IN THE 1960S,
AMERICA'S PSYCHIATRIC HOSPITALS WERE DE-MOLISHED.

MOST OF THE HOSPITALIZED PATIENTS WERE RELEASED.
UNLESS THEY WERE TRULY SEVERE CASES LIKE MR. T. CHIK WA.
THE NATION HAD CHANGED THE WHOLE SYSTEM.

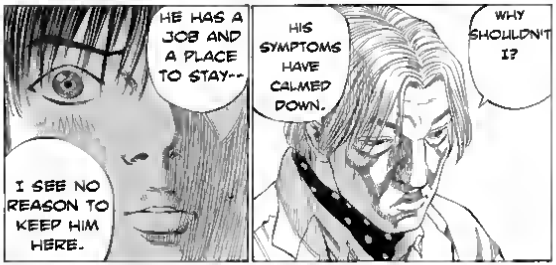
WITH NOWHERE TO GO, MANY OF THE MENTALLY DISABLED BECAME HOMELESS.
AND MORE THAN A FEW COMMITTED SUICIDE.
AMERICA BACK THEN, LIKE JAPAN TODAY,
DIDN'T REALLY HAVE ANYTHING IN PLACE FOR THESE RELEASED PATIENTS.
AS A RESULT,
THE MENTALLY ILL BECAME A HUGE SOCIAL PROBLEM.
VARIOUS VOLUNTEER GROUPS SPRANG UP,
AND A NUMBER OF SUPPORT SYSTEMS WERE ESTABLISHED.
SO SOCIETY WENT INTO ACTION.

AND NOW, THIRTY YEARS LATER,
AMERICA IS CONSIDERING WAYS FOR THE MENTALLY ILL TO LIVE IN SOCIETY.

WHAT ARE YOU GETTING AT?
I MEAN, ALL THIS TALK ABOUT AMERICA...

MR. OZAWA IS BEING RELEASED IN THREE DAYS.

NO...
YOU'RE NOT PLANNING ON RELEASING HIM?


HE HAS A JOB AND A PLACE TO STAY--
I SEE NO REASON TO KEEP HIM HERE.
HIS SYMPTOMS HAVE CALMED DOWN.
WHY SHOULDN'T I?

BUT... NOW?

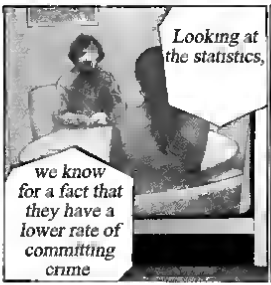
I CAN ONLY GIVE PATIENTS MATTER-OF-FACT TREATMENT
AND RELEASE THEM.
ABOUT 400 THOUSAND PEOPLE IN JAPAN'S PSYCHIATRIC HOSPITALS
DON'T NEED TO BE THERE AT ALL.
400 THOUSAND PEOPLE WHO CAN'T EVEN GO BACK HOME TO THEIR FAMILIES
PEOPLE WITH NOWHERE ELSE TO GO.

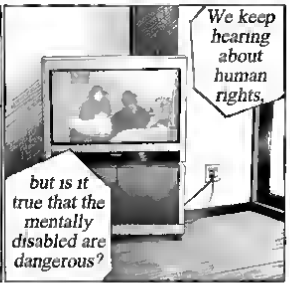
IF THEY BECOME HOMELESS OR KILL THEMSELVES,
THAT'S NOT A DOCTOR'S RESPONSIBILITY.
I RELEASE THEM, ONE BY ONE.
CUU
IT'S SOCIETY'S PROBLEM... DON'T YOU AGREE?
A crime of conscience.

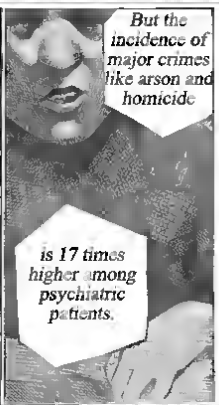
BUT MOST OF THE THINGS FROM YOUR OLD PLACE ARE GONE
YOU'LL HAVE SOME SHOPPING TO DO
NO, MOM, IT'S FINE.
I CAN MOVE MY STUFF ALONE.

WITH EVERYTHING GOING ON
I'LL TAKE A TAXI TO COME PICK YOU UP
I DON'T WANT YOU TO HAVE TO WORRY ABOUT A THING

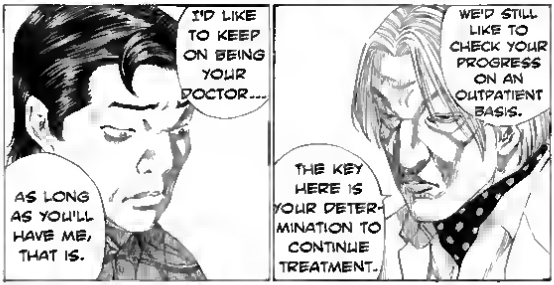
#109
A Place for Me and My Girl
IT'S ALL RIGHT.
I HAVEN'T TOLD ANYONE YET.


Looking at the statistics,
we know for a fact that they have a lower rate of committing crime


We keep hearing about human rights,
but is it true that the mentally disabled are dangerous?

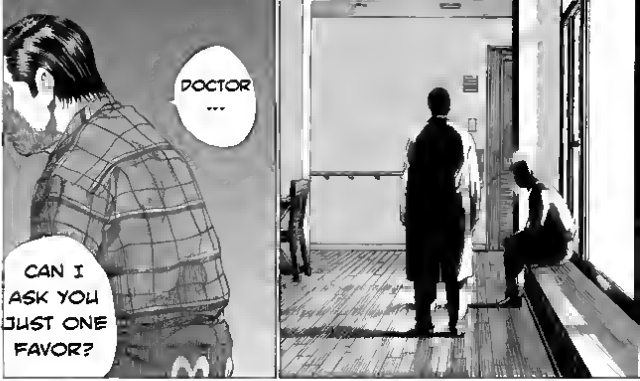

But the incidence of major crimes like arson and homicide
is 17 times higher among psychiatric patients.

YOU'RE DUE TO BE DISCHARGED THE DAY AFTER TOMORROW.


I'D LIKE TO KEEP ON BEING YOUR DOCTOR...
AS LONG AS YOU'LL HAVE ME, THAT IS.
WE'D STILL LIKE TO CHECK YOUR PROGRESS ON AN OUTPATIENT BASIS.
THE KEY HERE IS YOUR DETERMINATION TO CONTINUE TREATMENT.

ARE YOU OKAY WITH THIS?

WOULDN'T MY MOTHER BE THRILLED!
I CAN ARRANGE FOR YOU TO BE ABLE TO STAY A WHILE LONGER.
IF YOU'RE WORRIED ABOUT LEAVING THE HOSPITAL,
NO, I'M GOING TO SHOW HER...
I CAN MAKE IT ON MY OWN.

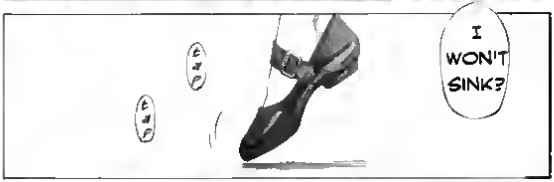

DOCTOR ...
CAN I ASK YOU JUST ONE FAVOR?

PLEASE LET ME TALK WITH MISS HAYAKAWA ALONE.

IT WON'T TAKE LONG, I PROMISE.
CAN'T YOU LET US GO FOR A WALK OUTSIDE?

I CAN'T.
DR. ISEYA WOULD BE FURIOUS WITH ME.
THAT'S WHY I'M ASKING YOU.

THIS ISN'T WHERE WE SHOULD BE.
I WANT TO WALK WITH HER, OUTSIDE.


I WON'T SINK?
ぎゅっ
ぎゅっ

YOU'LL BE JUST FINE.

I'M COMING WITH YOU. JUST HOLD ONTO ME.

NO, YOU'RE NOT.
IN FACT, I HAVEN'T BEEN THINKING ABOUT YOUR FEELINGS.
I'M SORRY.
I'M ALWAYS SO MEAN TO YOU.
YOU'RE NOT MAD?
THAT'S WHY I GET NERVOUS.
BECAUSE I DON'T REALLY KNOW WHAT I SHOULD DO.
I DON'T UNDERSTAND YOU VERY WELL.

I THINK I COULD STAY ATTRACTED TO YOU FOREVER.
BUT BECAUSE I DON'T UNDER-STAND YOU,

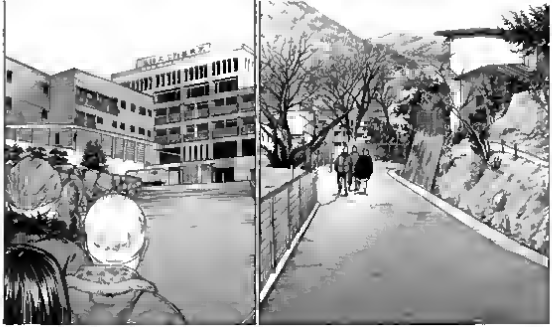
ARE YOU SURE YOU'RE OKAY WITH WAITING?

I WON'T LET YOU BE ALONE.

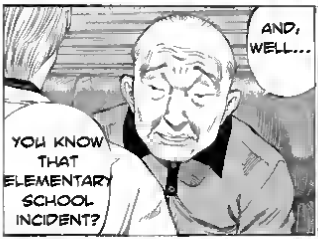
I SWEAR.
I WON'T LET YOU BE ALONE.

Is this really okay?

I'm still not sure.
I do know
Is Dr. Iseya right,
and should Mr. Ozawa be released?
I'd like to see those two
together in town one day...



EXECUTIVE CHAMBERS



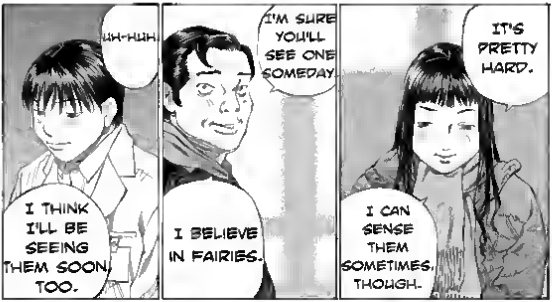
THIS ISN'T THE FIRST TIME WE'VE MET.

THEY SAY THEY WERE CHASED AROUND BY ONE OF YOUR PATIENTS.
FOR WHICH I DEEPLY APOLOGIZE.

THE PHYSICALLY DISABLED, KOREANS--
THAT KIND OF DISCRIMI-NATION IS JUST WRONG.
WELL, AH...
LOOK, I THINK DISCRIMI-NATION IS FOR THE BIRDS.
BUT ISN'T PSYCHIATRIC ILLNESS A DISEASE OF THE MIND?
WHAT ARE YOU GETTING AT?

ARE YOU FOLKS ALL RIGHT IN THERE?
I JUST WANT TO MAKE SURE, IS ALL.

HAVE YOU MANAGED TO SEE ANY FAIRIES YET?


UH-HUH.
I THINK I'LL BE SEEING THEM SOON, TOO.
I'M SURE YOU'LL SEE ONE SOMEDAY.
I BELIEVE IN FAIRIES.
IT'S PRETTY HARD.
I CAN SENSE THEM SOMETIMES, THOUGH.

ステーション

WELL. WELL. WELL!
HAVEN'T WE MET SOMEWHERE BEFORE?

Terms of Use

Sato Manga Works Ltd. and Shuho Sato hereby dictate the following terms for the use of their work "Give My Regards to Black Jack".

Free Use

As long as the conditions of these terms are met, you may reproduce and publicly transmit the work "Give My Regards to Black Jack" for commercial or non-commercial use at no charge and without prior consent; furthermore, all manner of adaptations and/or secondary use (including translations into other languages, parodies, animated adaptations, spoken-word editions, novelizations, film adaptations, merchandise, etc.) are also permitted. Sato Manga Works Ltd. and Shuho Sato will not exercise their original-author or personal copyrights (i.e., the right to maintain integrity) with regard to derivative works.

Limitations

1. Prohibition Against Reproducing Printed-Book Graphics
   You may reproduce and/or redistribute data for chapters 1 through 13 of "Give My Regards to Black Jack" as created by Sato Manga Works Ltd. and downloaded from Manga on Web.
   You are not permitted to redistribute graphics duplicated and/or digitized, whether personally or by a third party, from the printed books.
1. Use of "Give My Regards to Black Jack" Only
   This consent to free use does not extend to "The New Give My Regards to Black Jack" or to any other works.
2. Indicating Title and Author Name
   You must explicitly indicate the following items on every product. These items may not be altered.

Japanese Version		English Version (For Non-Japanese Use)	
Title	ブラックジャックによろしく	Title	Give My Regards to Black Jack
Author	佐藤秀峰	Author	Shuho Sato
Site Name	漫画 on web	Site Name	Manga on Web
URL	http://mangaonweb.com	URL	http://mangaonweb.com

Disclaimer

Sato Manga Works Ltd. and Shuho Sato take no responsibility for the way or ways in which you use this work.

Reporting

Report any secondary data use after the fact to Sato Manga Works Ltd. (http://mangaonweb.com/inquiryTop.do).
This post-fact reporting will not result in the denial of said use as long as the indicated conditions are met.

Effective 15 September 2012